

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

المجلس التنفيذي

الدورة السنوية

روما، 7-11/6/2010

## مسائل الموارد والمالية والميزانية

البند 6 من جدول الأعمال

تقرير المدير التنفيذي عن استخدام المساهمات  
والإعفاءات من التكاليف  
(المادتان الثانية عشرة-4 والثالثة عشرة-4(ز)  
من اللائحة العامة)

مقدمة للمجلس للعلم\*



\* وفقاً لقرارات المجلس التنفيذي بشأن التسيير والإدارة التي اعتمدت في الدورة السنوية والدورة العادية الثالثة لعام 2000، فإن الموضوعات المقدمة للمجلس للعلم والإحاطة ينبغي عدم مناقشتها إلا إذا طلب أحد أعضاء المجلس ذلك تحديداً قبل بداية الدورة ووافق رئيس المجلس على الطلب على أساس أن المناقشة تتفق مع الاستخدام السليم لوقت المجلس.

طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ. يمكن الإطلاع على وثائق المجلس التنفيذي

في صفحة برنامج الأغذية العالمي على شبكة الإنترنت على العنوان التالي: (<http://www.wfp.org/eb>)

Distribution: GENERAL  
WFP/EB.A/2010/6-J/1  
5 May 2010  
ORIGINAL: ENGLISH

## مذكرة للمجلس التنفيذي

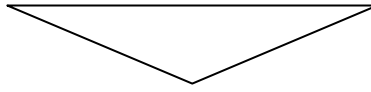
### هذه الوثيقة مقدمة للمجلس التنفيذي للعلم

تدعو الأمانة أعضاء المجلس الذين قد تكون لديهم أسئلة فنية تتعلق بمحتوى هذه الوثيقة إلى الاتصال بموظفي برنامج الأغذية العالمي المذكورين أدناه، ويفضل أن يتم ذلك قبل ابتداء اجتماع المجلس التنفيذي بفترة كافية.

دائرة التقارير المالية: السيد: G. Craig رقم الهاتف: 066513-2094

يمكنكم الاتصال بالسيدة I. Carpitella، المساعد الإداري لوحدة خدمات المؤتمرات، إن كانت لديكم أسئلة تتعلق بإرسال الوثائق المتعلقة بأعمال المجلس التنفيذي وذلك على الهاتف رقم: (066513-2645).

## مشروع القرار\*



يحيط المجلس علماً بالوثيقة "تقرير المدير التنفيذي عن استخدام المساهمات والإعفاءات من التكاليف (المادتان الثانية عشرة-4 والثالثة عشرة-4 (ز) من اللائحة العامة)" (WFP/EB.A/2010/6-J/1).

\* هذا مشروع قرار، وللإطلاع على القرار النهائي الذي اعتمده المجلس، يرجى الرجوع إلى وثيقة القرارات والتوصيات الصادرة في نهاية الدورة.

## المقدمة

1- وفقاً للمادتين الثانية عشرة-4 والثالثة عشرة-4 من اللائحة العامة، تقدم المعلومات إلى المجلس التنفيذي بشأن: (1) استخدام الموارد النقدية غير المقيدة لشراء السلع (المادة الثانية عشرة-4 من اللائحة العامة)؛ (2) المساهمات المقدمة في شكل سلع أو خدمات فقط، من حكومات البلدان النامية، والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، والجهات المانحة الأخرى غير التقليدية (المادة الثالثة عشرة-4 (هـ) من اللائحة العامة)؛ (3) إعفاءات تكاليف الدعم غير المباشرة للمساهمات العينية لتغطية تكاليف الدعم المباشرة (المادة الثالثة عشرة-4 (و) من اللائحة العامة).

### استخدام الموارد النقدية غير المقيدة لشراء السلع من البلدان النامية (المادة الثانية عشرة-4 من اللائحة العامة)

2- وفقاً للمادة الثانية عشرة-4 من اللائحة العامة، يكون المدير التنفيذي مسؤولاً عن تحقيق الاستخدام الأمثل للموارد المتاحة من سلع وأموال نقدية وخدمات ملائمة، ولهذه الغاية يجوز له أن يستخدم الموارد النقدية دون تقييد في شراء السلع من البلدان النامية، قدر الإمكان، على أن يقدم تقريراً بهذه المشتريات إلى المجلس. وفي حين أن المادة المذكورة تغطي استخدام الموارد النقدية غير المقيدة في مشروعات فئات البرامج فإن هذه الوثيقة تتناول فقط استخدام الموارد النقدية غير المقيدة في فئة البرامج الإنمائية؛ وتقدم لمحة سريعة عن استخدام المساهمات النقدية غير المقيدة لشراء سلع من البلدان النامية، وكذلك في بعض الحالات من البلدان المتقدمة من أجل تلبية الاحتياجات التشغيلية في إطار الأنشطة الإنمائية.

3- وفي عام 2009، بلغ حجم الموارد النقدية غير المقيدة المتاحة 43 مليون دولار أمريكي (مقابل 135.8 مليون دولار أمريكي في عام 2008)، استخدمت منها 35.4 مليون دولار أمريكي (79 مليون دولاراً أمريكياً في عام 2008) أي 82 في المائة (58 في المائة في عام 2008) لشراء سلع من البلدان النامية. واستخدمت في المشتريات من البلدان المتقدمة 7.54 مليون دولار أمريكي (56.8 مليون دولار في 2008) أي 18 في المائة في 2009 (42 في المائة في عام 2008). وترد تفاصيل ذلك في الجدول رقم 1.

4- وفي عام 2009، اشترى البرنامج 2.6 مليون طن متري من الأغذية بما قيمته 965.2 مليون دولار أمريكي من 92 بلداً، منها 75 بلداً نامياً. وبلغت نسبة المشتريات من البلدان النامية 80 في المائة، أي ما قيمته 771.7 مليون دولار أمريكي؛ و18 في المائة، أي ما قيمته 193.5 مليون دولار أمريكي من البلدان المتقدمة. ويتضمن تقرير الأداء السنوي المزيد من المعلومات عن مشتريات السلع من البلدان النامية باستخدام جميع الموارد النقدية وفي إطار جميع فئات البرامج.

**الجدول 1: تقرير عن استخدام الموارد النقدية غير المقيدة لشراء السلع وفقاً للمادة الثانية عشرة-4 من اللائحة العامة في عام 2009 (فئة البرامج الإنمائية فقط) (بالدولار الأمريكي)**

البلدان المتقدمة	البلدان النامية	جهة الشراء
	235 730	الأرجنتين
	238 589	بنغلاديش
2 428 278		بلجيكا
	190 387	بنين
	195 222	دولة بوليفيا المتعددة القوميات
	1 342 372	بوركينافاسو
	478 896	كمبوديا
	326 415	الكاميرون
1 605 562		كندا
	366 494	الصين
	4 200	كولومبيا
382 910		الدانمرك
	1 176 110	مصر
538 372		فرنسا
	1 082 533	غانا
	364 745	غواتيمالا
	66 849	هندوراس
	4 903 811	الهند
	538 512	إندونيسيا
1 402 522		إيطاليا
961 263		اليابان
	318 544	كينيا
	140 366	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
	250 143	ليسوتو
	162 472	مدغشقر
	1 304 202	ملاوي
	5 200 671	ماليزيا
	12 495	المكسيك
	616 150	موزامبيق
	14 244	ناميبيا
	2 920 338	نيبال
30 153		هولندا

الجدول 1: تقرير عن استخدام الموارد النقدية غير المقيدة لشراء السلع وفقاً للمادة الثانية عشرة-4 من اللائحة العامة في عام 2009 (فئة البرامج الإنمائية فقط) (بالدولار الأمريكي)		
البلدان المتقدمة	البلدان النامية	جهة الشراء
	1 192 316	باكستان
	80 272	بيرو
194 321		الاتحاد الروسي
	72 590	رواندا
	37 004	السنغال
	2 421 395	جنوب أفريقيا
	9 831	السودان
	377 754	الجمهورية العربية السورية
	982 825	جمهورية تنزانيا المتحدة
	109 440	تايلندا
	2 745 552	تركيا
	545 322	أوغندا
	2 910 983	أوكرانيا
	24 923	أوروغواي
	55 044	فيت نام
	1 418 227	زامبيا
7 543 381	35 433 969	المجموع
42 977 350		المجموع الكلي 2009
18	82	النسبة المئوية 2009
56 763 972	79 009 742	المجموع 2008
135 773 714		المجموع الكلي 2008
42	58	النسبة المئوية 2008

### المساهمات بالسلع أو الخدمات من حكومات البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية والجهات المانحة غير التقليدية الأخرى (المادة الثالثة عشرة-4 (هـ) من اللائحة العامة)

5- قام الكثير من حكومات البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية والجهات المانحة غير التقليدية الأخرى بتوسيع دعمها لعمليات البرنامج من خلال المساهمات العينية. وفي عام 2009، بلغت قيمة مساهمات السلع أو الخدمات التي وردت من حكومات البلدان النامية، والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، والجهات المانحة غير التقليدية الأخرى بموجب المادة الثالثة عشرة-4 (هـ) من اللائحة العامة 60 762 879 دولاراً أمريكياً في إطار ترتيبات التوأمة (مقابل 20 895 928 دولاراً أمريكياً في عام 2008). ويقابل المساهمات العينية السلعية مساهمات نقدية بما قيمته 35 568 104 دولارات أمريكية من جهات مانحة أخرى (مقابل 12 208 709 دولارات أمريكية في عام 2008) و444 852 دولاراً أمريكياً من صندوق مقابلة مساهمات الجهات المانحة الناشئة (مقابل 2 906 344 دولاراً أمريكياً في عام

(2008). ولم تمنح لتلك المساهمات أي إعفاءات من تكاليف الدعم المباشرة في عام 2009. (في عام 2008 بلغت قيمة الإعفاءات من تكاليف الدعم المباشرة 21 000 دولار أمريكي)

<b>الجدول 2: المساهمات المقدمة بموجب المادة الثالثة عشرة-4 (هـ) من اللائحة العامة في عام 2009 (بالدولار الأمريكي)</b>			
الجهة المانحة	قيمة السلع/الخدمات	تكاليف الدعم غير المباشرة والتكاليف الأخرى	
		جهات مانحة أخرى	صندوق مقابلة مساهمات الجهات المانحة الناشئة*
بنغلاديش	4 469 509	3 529 200	
بنغلاديش	724 510	572 085	
البرازيل	1 680 000	644 247	338 660
البرازيل	4 320 000	467 285	521 495
البرازيل	9 000 000	6 084 291	1 180 938
بوركينافاسو	20 398	8 469	
كوبا	360 000		350 061
كوبا	765 000		379 642
مصر	49 042	59 614	
الأردن	706 000	73 001	
كينيا	3 224 520	1 000 120	1 771 460
كينيا	3 759 270	2 563 848	
كينيا	2 416 591	1 654 430	
ملاوي	1 956 654		1 310 188
باكستان	3 436 130	2 550 484	
باكستان	1 552 000	1 096 946	
باكستان	2 841 280	1 953 922	
باكستان	19 382 000	13 282 900	
الفلبين	99 975	27 262	
<b>مجموع 2009</b>	<b>60 762 879</b>	<b>35 568 104</b>	<b>5 852 444</b>
<b>مجموع 2008</b>	<b>20 895 928</b>	<b>12 208 709</b>	<b>2 906 344</b>

\* مول صندوق مقابلة مساهمات الجهات المانحة الناشئة التكاليف المرتبطة بتلك المساهمات.

### إعفاء خدمات الموظفين المقدمة من الجهات الشريكة الاحتياطية من تكاليف الدعم المباشرة (المادة الثالثة عشرة-4 (و) من اللائحة العامة)

6- اتسعت عمليات البرنامج من خلال خدمات الموظفين العينية التي ساهمت بها الجهات الشريكة الاحتياطية. وفي 2009 بلغ مجموع المساهمات العينية بالموظفين 9 060 791 مليون دولار أمريكي رفعت عنها المديرية التنفيذية ما مجموعه 634 255 دولاراً أمريكياً من تكاليف الدعم غير المباشرة (مقابل 6 812 801 مليون دولار أمريكي من المساهمات و476 896 من الإعفاءات في عام 2008). ويبين الجدول 3 تفاصيل ذلك بحسب الجهة المانحة والبلد المتلقي والقيمة والإعفاءات من تكاليف الدعم غير المباشرة.

**الجدول 3: إعفاءات تكاليف الدعم غير المباشرة المتعلقة بتكاليف الدعم المباشرة بموجب المادة الثالثة عشرة-4 (و) من اللائحة العامة في عام 2009 (بالدولار الأمريكي)**

تكاليف الدعم غير المباشرة المعفاة	القيمة	المتلقي	الجهة المانحة
4 604	6 5 772	هايتي	مجلس اللاجئين الدانمركي
499	7 124	إثيوبيا	مجلس اللاجئين الدانمركي
9 442	134 892	زيمبابوي	مجلس اللاجئين الدانمركي
7 704	110 053	الصومال	مجلس اللاجئين الدانمركي
2 699	38 556	السودان (الخرطوم)	مجلس اللاجئين الدانمركي
3 414	48 766	الصومال	مجلس اللاجئين الدانمركي
9 412	134 461	الصومال	مجلس اللاجئين الدانمركي
4 391	62 726	السودان (الخرطوم)	مجلس اللاجئين الدانمركي
7 773	111 040	أوغندا	مجلس اللاجئين الدانمركي
122	1 746	السودان (الخرطوم)	مجلس اللاجئين الدانمركي
4 603	65 751	جمهورية الكونغو الديمقراطية (كينشاسا)	المعونة الأيرلندية
4 268	60 965	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	المعونة الأيرلندية
6 909	98 696	المقر الرئيسي	المعونة الأيرلندية
3 465	49 504	السودان (الخرطوم)	المعونة الأيرلندية
8 343	119 179	السودان (الخرطوم)	المعونة الأيرلندية
31 208	445 822	الصومال	مجلس اللاجئين النرويجي
5 484	78 336	هايتي	مجلس اللاجئين النرويجي
4 569	65 268	بنغلاديش	مجلس اللاجئين النرويجي
3 337	47 676	إثيوبيا	مجلس اللاجئين النرويجي
7 234	103 348	السودان (الخرطوم)	مجلس اللاجئين النرويجي
11 468	163 832	المقر الرئيسي	مجلس اللاجئين النرويجي
6 123	87 472	زيمبابوي	مجلس اللاجئين النرويجي
3 682	52 596	اليمن	مجلس اللاجئين النرويجي
5 860	83 721	العراق	مجلس اللاجئين النرويجي
320	4 566	المقر الرئيسي	مجلس اللاجئين النرويجي
2 284	32 627	جمهورية الكونغو الديمقراطية (كينشاسا)	مجلس اللاجئين النرويجي
3 169	45 270	بنغلاديش	مجلس اللاجئين النرويجي
2 338	33 400	جمهورية أفريقيا الوسطى	مجلس اللاجئين النرويجي
8 033	114 752	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	مجلس اللاجئين النرويجي
1 783	25 467	جمهورية الكونغو الديمقراطية (كينشاسا)	مجلس اللاجئين النرويجي
4 115	58 782	جمهورية الكونغو الديمقراطية (كينشاسا)	مجلس اللاجئين النرويجي
11 060	158 006	إثيوبيا	مجلس اللاجئين النرويجي



**الجدول 3: إعفاءات تكاليف الدعم غير المباشرة المتعلقة بتكاليف الدعم المباشرة بموجب المادة الثالثة عشرة-4 (و) من اللائحة العامة في عام 2009 (بالدولار الأمريكي)**

الجهة المانحة	المتلقي	القيمة	تكاليف الدعم غير المباشرة المعفاة
مجلس اللاجئين النرويجي	العراق	147 357	10 315
مجلس اللاجئين النرويجي	الفلبين	56 880	3 982
مجلس اللاجئين النرويجي	السودان (الخرطوم)	225 767	15 804
مجلس اللاجئين النرويجي	أوغندا	25 678	1 797
مجلس اللاجئين النرويجي	اليمن	145 790	10 205
مجلس اللاجئين النرويجي	زمبابوي	17 627	1 234
مجلس اللاجئين النرويجي	المقر الرئيسي	180 960	12 667
جهة مانحة خاصة - iMMAP الولايات المتحدة الأمريكية	إثيوبيا	68 864	4 820
جهة مانحة خاصة - iMMAP الولايات المتحدة الأمريكية	إثيوبيا	103 399	7 238
جهة مانحة خاصة - هولندا	مصر	88 378	6 186
جهة مانحة خاصة - هولندا	كينيا	166 582	11 661
جهة مانحة خاصة - هولندا	غانا	71 674	5 017
جهة مانحة خاصة - هولندا	الفلبين	47 274	3 309
جهة مانحة خاصة - هولندا	المقر الرئيسي	60 360	4 225
جهة مانحة خاصة - هولندا	نيكاراغوا	39 430	2 760
جهة مانحة خاصة - Red R- أستراليا	بنغلاديش	41 344	2 894
جهة مانحة خاصة - Red R- أستراليا	إثيوبيا	48 224	3 376
جهة مانحة خاصة - Red R- أستراليا	ميانمار	72 760	5 093
جهة مانحة خاصة - Red R- أستراليا	الفلبين	152 117	10 648
جهة مانحة خاصة - Red R- أستراليا	الصومال	67 680	4 738
جهة مانحة خاصة - Red R- أستراليا	السودان (الخرطوم)	187 121	13 098
جهة مانحة خاصة - Red R- أستراليا	إثيوبيا	49 868	3 491
جهة مانحة خاصة - Red R- أستراليا	هايتي	67 340	4 714
جهة مانحة خاصة - Red R- أستراليا	الفلبين	153 300	10 731
جهة مانحة خاصة - Red R- أستراليا	الصومال	68 432	4 790
جهة مانحة خاصة - Red R- أستراليا	سري لانكا	64 701	4 529
جهة مانحة خاصة - Red R- أستراليا	السودان (الخرطوم)	24 536	1 718
وكالة الطوارئ المدنية السويدية	زمبابوي	40 896	2 863
وكالة الطوارئ المدنية السويدية	المقر الرئيسي	153 720	10 760
وكالة الطوارئ المدنية السويدية	هايتي	40 068	2 805
وكالة الطوارئ المدنية السويدية	سري لانكا	160 446	11 231
وكالة الطوارئ المدنية السويدية	جمهورية الكونغو الديمقراطية (كينشاسا)	42 480	2 974

**الجدول 3: إعفاءات تكاليف الدعم غير المباشرة المتعلقة بتكاليف الدعم المباشرة بموجب المادة الثالثة عشرة-4 (و) من اللائحة العامة في عام 2009 (بالدولار الأمريكي)**

تكاليف الدعم غير المباشرة المعفاة	القيمة	المتلقي	الجهة المانحة
15 468	220 978	الأرض الفلسطينية المحتلة	وكالة الطوارئ المدنية السويدية
7 494	107 050	جمهورية الكونغو الديمقراطية (كينشاسا)	وكالة الطوارئ المدنية السويدية
2 366	33 796	جمهورية الكونغو الديمقراطية (كينشاسا)	وكالة الطوارئ المدنية السويدية
3 506	50 084	الصومال	وكالة الطوارئ المدنية السويدية
2 666	38 080	السودان (الخرطوم)	وكالة الطوارئ المدنية السويدية
1 656	23 660	إثيوبيا	وكالة الطوارئ المدنية السويدية
3 519	50 274	تشاد	وكالة الطوارئ المدنية السويدية
3 213	45 900	جمهورية الكونغو الديمقراطية (كينشاسا)	وكالة الطوارئ المدنية السويدية
2 482	35 457	جمهورية الكونغو الديمقراطية (كينشاسا)	وكالة الطوارئ المدنية السويدية
8 030	114 714	إثيوبيا	وكالة الطوارئ المدنية السويدية
3 115	44 506	إندونيسيا	وكالة الطوارئ المدنية السويدية
1 543	22 041	الفلبين	وكالة الطوارئ المدنية السويدية
4 457	63 669	المقر الرئيسي	وكالة الطوارئ المدنية السويدية
20 912	298 736	جمهورية الكونغو الديمقراطية (كينشاسا)	وكالة الطوارئ المدنية السويدية
8 060	115 146	جمهورية الكونغو الديمقراطية (كينشاسا)	وكالة الطوارئ المدنية السويدية
2 688	38 397	الأرض الفلسطينية المحتلة	وكالة الطوارئ المدنية السويدية
705	10 076	الصومال	وكالة الطوارئ المدنية السويدية
7 690	109 860	السودان (الخرطوم)	وكالة الطوارئ المدنية السويدية
5 449	77 836	سري لانكا	وكالة الطوارئ المدنية السويدية
1 213	17 334	دولة بوليفيا المتعددة القوميات	الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون
7 056	100 804	جمهورية الكونغو الديمقراطية (كينشاسا)	الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون
12 295	175 644	هايتي	الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون
6 212	88 740	ميانمار	الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون
2 164	30 920	الأرض الفلسطينية المحتلة	الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون
3 898	55 692	سري لانكا	الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون
6 937	99 104	السودان (الخرطوم)	الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون
14 674	209 625	المقر الرئيسي	الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون
-	-	غرب أفريقيا (دكار)	الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون
5 171	73 872	دولة بوليفيا المتعددة القوميات	الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون
14 019	200 274	جمهورية الكونغو الديمقراطية (كينشاسا)	الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون
11 428	163 260	هايتي	الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون
8 644	123 480	ميانمار	الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون
5 294	75 627	سري لانكا	الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون
9 403	134 329	السودان (الخرطوم)	الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون

**الجدول 3: إعفاءات تكاليف الدعم غير المباشرة المتعلقة بتكاليف الدعم المباشرة بموجب المادة الثالثة عشرة-4 (و) من اللائحة العامة في عام 2009 (بالدولار الأمريكي)**

تكاليف الدعم غير المباشرة المعفاة	القيمة	المتلقي	الجهة المانحة
2 869	40 982	زمبابوي	الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون
841	12 016	المقر الرئيسي	الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون
3 255	46 498	المقر الرئيسي	الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون
22 477	321 105	المقر الرئيسي	الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون
<b>634 255</b>	<b>9 060 791</b>		<b>المجموع 2009</b>
<b>476 896</b>	<b>6 812 801</b>		<b>المجموع 2008</b>